

កម្រិត ១៩



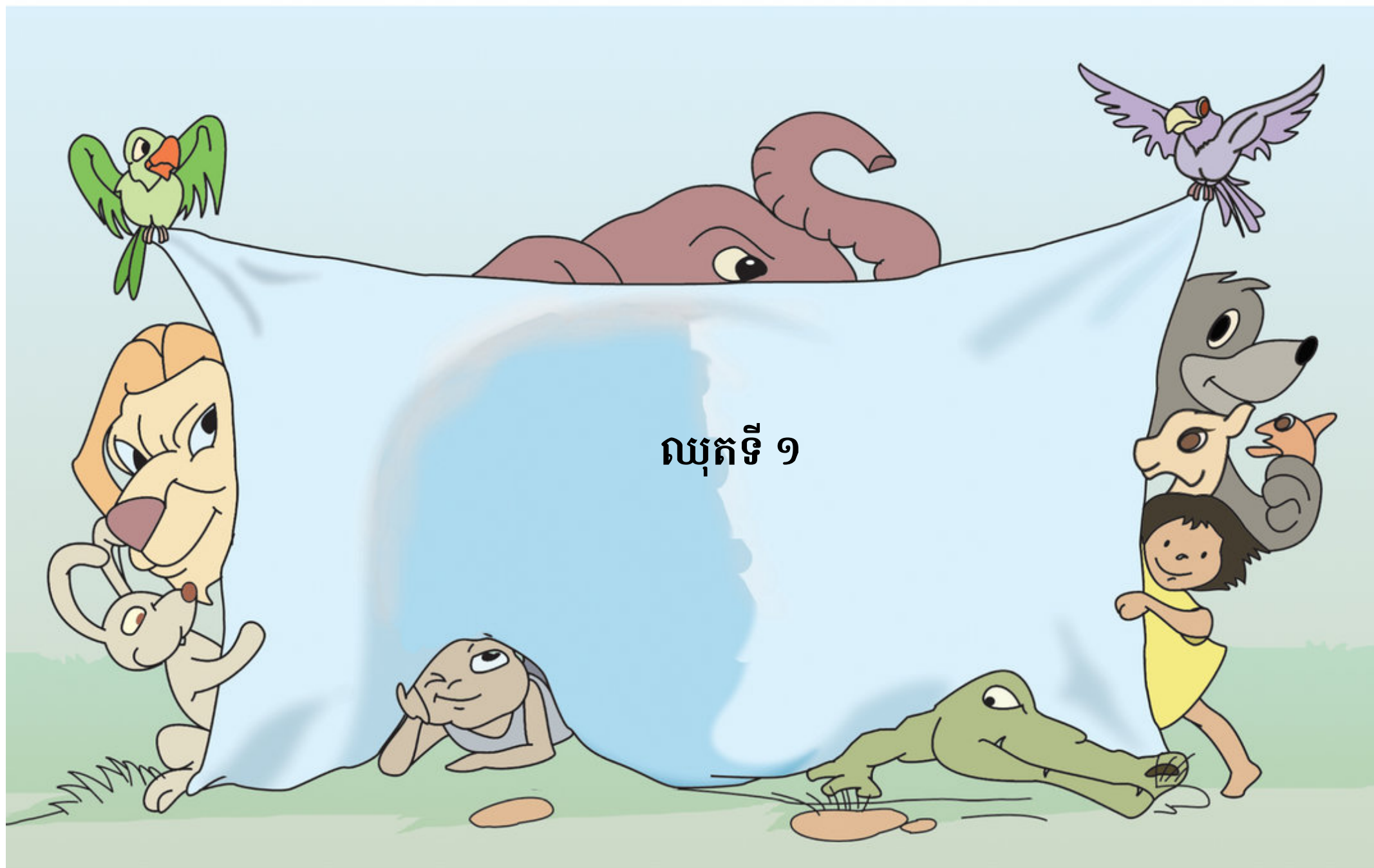
The Asia Foundation

យើងទាំងអស់គ្នាគឺជាសត្វ

Authors: Madhav Chavan, Meera Tendolkar

Illustrator: Santosh Pujari

Translators: Borakmey Hou, Sodany Ouch, Sok Leang, Sothearaksok Sok



លុតទី ១



មើលមកខ្ញុំមក សត្វទាំងអស់គ្នា! ខ្ញុំគឺជាមនុស្ស! ខ្ញុំដឹងគ្រប់យ៉ាងទាំងអស់!



មើលនែ នេះជាភ្នែករបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំអាចមើលឃើញអ្វីៗគ្រប់យ៉ាងដោយសារពួកវា។



ចុះយ៉ាងម៉េច? ពួកយើងក៏មានភ្នែកដែរ ហើយយើងអាចមើលឃើញនៅពេលងងឹតទៀតផង។



ឆ្លើយចុះ! ប៉ុន្តែមើលច្រមុះខ្ញុំនេះ! ខ្ញុំអាចដកដង្ហើមតាមច្រមុះខ្ញុំបាន។



ចុះយ៉ាងម៉េច? ពួកយើងក៏មានច្រមុះដែរ ហើយច្រមុះយើងស្អាតជាងច្រមុះឯងទៅទៀត។



នេះនែ! ខ្ញុំមានផ្លែឃ្មុំ។ ផ្លែឃ្មុំរបស់ខ្ញុំប្រើសម្រាប់ទំពា និងខាំអាហារ។



ឆ្មេញ? ហាសហាយ! តើឯងធ្លាប់ឃើញឆ្មេញរបស់ពួកយើងទេ? ឯងអាចទំពា។ ប៉ុន្តែ ពួកយើងអាចខាំបាន!
ហី...ហី....ហី...



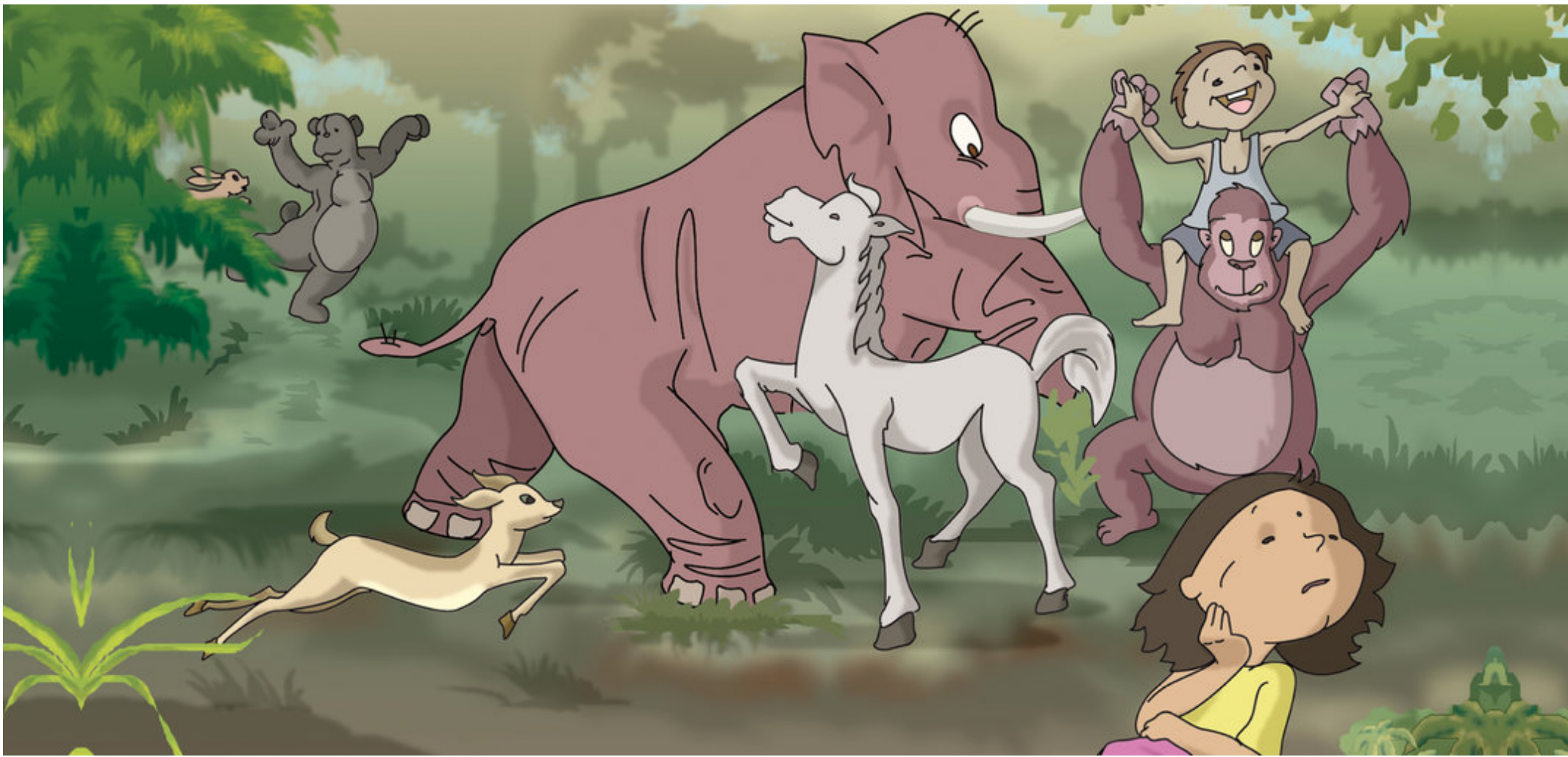
បាន! ប៉ុន្តែ ស្តាប់ណា! ត្រចៀកខ្ញុំអាចស្តាប់ឮបានច្រើនណាស់។



នែ ក្មេងតូច! ត្រចៀករបស់យើងអាចស្តាប់ឮសំឡេងជាច្រើន ដែលឯងនឹកស្មានមិនដល់។



ហើយខ្ញុំក៏អាចដើរ រត់ និងរាំបានដែរជាមួយនឹងជើងរបស់ខ្ញុំ។



អូ! យើងមានជើងដល់ទៅបួនឯណោះ។ យើងអាចលោត អាចរាំ និងអាចដើរបានដូចគ្នា។



មើលនែ! ដែរបស់ខ្ញុំអាចធ្វើការបាន!



ដៃ! ទុកដៃហ្នឹងប្រើខ្លួនឯងទៅ។





អីយ៉ា! ខ្ញុំប្រាប់ពួកឯងហើយតើ! ខ្ញុំពូកែជាងគេ! ខ្ញុំដឹងអ្វីៗគ្រប់យ៉ាងទាំងអស់!



ពិតមែនឬ? តើងងឆ្លាប់ឃើញក្រញាំស្រួចរបស់ពួកយើងទេ?



ចាស! ប៉ុន្តែ ក្រចករបស់ឯងនឹងកខ្វក់ណាស់!



ឥឡូវមើលនៃ នេះគឺជាកន្ទុយដ៏គួរឱ្យស្រលាញ់របស់ពួកយើង។



កន្ទុយ! ខ្ញុំបោះវាចោលយូរហើយ។ តើឱ្យស្លៀកខោយ៉ាងម៉េច បើមានកន្ទុយនោះ?



ហើយយើងអាចគ្រហឹមបាន។



ត្រហឹម? ឯងធ្លាប់ឮសំឡេងម្តាយរបស់ខ្ញុំទេ?



បើនិយាយទៅ ឯងទាំងអស់គ្នា គ្រាន់តែជាសត្វប៉ុណ្ណោះ! ខ្ញុំដឹងហើយ!



យើងក៏ដឹងដែរថា មនុស្សក៏ជាសត្វដែរ។



ពួកវាប្រហែលជានិយាយត្រូវហើយ។ មើលប្អូនប្រុសខ្ញុំនែ! ម្តាយខ្ញុំនិយាយថា គេរើសណាស់។ គេពិតជាសត្វមែនហើយ។



ត្រូវហើយ! ឯងក៏ដូចគ្នាដែរ។ ជឿយើងទៅ! យើងទាំងអស់គ្នាសុទ្ធតែជាសត្វដូចតែគ្នាទេ។ កន្លែងនេះជាផ្ទះ
របស់យើង ទាំងអស់គ្នាហ្នឹង!

Story Attribution:

This story: យើងទាំងអស់គ្នាគឺជាសត្វ is translated by [Borakmey Hou](#), [Sodany Ouch](#), [Sok Leang](#), [Sothearaksok Sok](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'We Are All Animals', by [Rohini Nilekani](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'आम्ही सारे प्राणी', by [Madhav Chavan](#), [Meera Tendolkar](#). © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Other Credits:

This story 'យើងទាំងអស់គ្នាគឺជាសត្វ' has been published on StoryWeaver by The Asia Foundation.

Images Attributions:

Cover page: [A girl and many animals](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Animals and a girl hiding behind a large piece of cloth](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl speaking to a group of animals](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Animals listening to a girl talk](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl and a group of animals by the river](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl swinging from an elephant's trunk, other animals watching](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy and girl on an elephant, other animals watching](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl eating an apple, boy leaning on a crocodile](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy and animals laughing at a girl](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 10: [Girl showing her ears to a group of elephants](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 11: [A girl and a boy playing with a group of animals](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 12: [Girl holding a snake in her hand, other animals and boy watching her](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 13: [Boy sitting on top of a monkey, girl sulking](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 14: [Girl showing a group of animals how she braids her hair](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 15: [Animals trying to braid each others' hair as the girl watches](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 16: [Animals watching a girl swing from a tree](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 17: [A boy and a monkey swing from a tree, as other animals surround a girl](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 18: [A group of animals holding a large piece of cloth](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 19: [Forest animals listening to a girl speak](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 20: [Animals showing their claws to a girl and boy](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Page 21: [Girl, boy, elephant, lion and tiger in the forest](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 22: [Animals displaying their tails proudly](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 23: [Boy clinging to an elephant, girl near a leopard](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: [Animals roaring at a girl, boy doing headstand](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 25: [Girl sitting on top of a bear, a boy running away](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 26: [Smiling girl with a group of animals and a boy](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 27: [All animals pointing towards a girl](#), by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 28: [Boy sitting on a giraffe, girl standing on an elephant](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 29: [Dancing animals with a boy and a girl](#) by [Santosh Pujari](#) © Pratham Books, 2004. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

ឈើទាំងអស់គ្នាគឺជាសត្វ



តើអ្នកចាំបានប៉ុណ្ណាដែរ?



១. មនុស្ស និងសត្វអាច _____ តាមច្រមុះបាន។

ក. មើលឃើញគ្រប់យ៉ាង

ខ. ដកដង្ហើម

គ. ស្តាប់ឮ



២. មនុស្សអាចដើរ រត់ និងរាំដោយប្រើជើង។ ប៉ុន្តែសត្វមិនអាចធ្វើបែបនេះបានទេ។

ក. ត្រូវ

ខ. ខុស

៣. តើពួកយើងប្រើអ្វី ដើម្បីទំពា និងខាំអាហារ?

ក. ត្រចៀក

ខ. ភ្នែក

គ. ធ្មេញ





៤. តើអ្វីដែលសត្វមាន ហើយមនុស្សមិនមាន?

- ក. កន្ទុយ
- ខ. ក្រចក
- គ. សក់



៥. សត្វដូចជាតោ ខ្លា ឆ្កែជាដើម អាច _____បានដោយបញ្ចេញសម្លេងតិចៗស្រដៀងផ្លូវលាន់ពីក្នុងបំពង់ក។

- ក. សើច
- ខ. ព្រុស
- គ. គ្រហឹម



៦. មនុស្សក៏ជាសត្វដែរ។

- ក. ត្រូវ
- ខ. ខុស



យើងទាំងអស់គ្នាគឺជាសត្វ

ឈើទាំង១៥សង្ខេបជាសត្វ

ចម្លើយ

១. ខ

២. ខ

៣. គ

៤. ក

៥. គ

៦. ក

